

## ROZHODNUTIE

Číslo: 0020/2019/K  
Č.sp.: 751-2019-BA

Bratislava 18. 02. 2019

Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, sekcia cenovej regulácie, odbor kontroly ako vecne príslušný správny orgán podľa § 9 ods. 1 písm. c) bod 3. v spojení s § 36 ods. 9 zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach vo veci uloženia pokuty za porušenie povinnosti vyplývajúcej zo zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov rozhodol tak, že účastníkovi konania **Naftogaz Trading Europe SA**, Bahnhofplatz, 6300 Zug, Švajčiarska konfederácia, obchodné meno a sídlo organizačnej zložky Naftogaz Trading Europe SA, organizačná zložka, Palisády 32, 811 06 Bratislava – mestská časť Staré Mesto, IČO: 50 905 023

### ukladá pokutu

podľa § 36 ods. 3 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach za to, že sa dopustil správneho deliktu podľa § 36 ods. 1 písm. y) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach tým, že porušil povinnosť ustanovenú v § 29 ods. 1 písm. j) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach

**vo výške 500,- eur  
(slovom päťsto eur).**

Podľa § 29 ods. 1 písm. j) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach regulovaný subjekt je okrem ďalších povinností ustanovených v tomto zákone povinný každoročne do konca februára kalendárneho roka informovať úrad o tom, že v predchádzajúcom roku nevykonával regulovanú činnosť, na ktorú má povolenie alebo potvrdenie o splnení oznamovacej povinnosti.

Úrad pre reguláciu sieťových odvetví pri výkone svojej pôsobnosti vymedzenej zákonom č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov zistil, že spoločnosť Naftogaz Trading Europe SA, Bahnhofplatz, 6300 Zug, Švajčiarska konfederácia, obchodné meno a sídlo organizačnej zložky Naftogaz Trading Europe SA, organizačná zložka, Palisády 32, 811 06 Bratislava – mestská časť Staré Mesto, IČO: 50 905 023 do konca februára kalendárneho roka 2018 neinformovala Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, že v predchádzajúcom roku 2017 nevykonávala regulovanú činnosť dodávka plynu, na ktorú má vydané povolenie č. 2017P 0273 – 1. zmena na predmet podnikania

plynárstvo, rozsah podnikania dodávka plynu, čím sa dopustila správneho deliktu podľa § 36 ods. 1 písm. y) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach.

Pokutu spolu vo výške 500,- eur je účastník konania povinný uhradiť do 15 dní odo dňa právoplatnosti tohto rozhodnutia na účet vedený v Štátnej pokladnici, číslo účtu: SK5981800000007000442847, KS 6348, VS 500202019.

### **Odôvodnenie:**

Úrad pre reguláciu sieťových odvetví (ďalej len „úrad“) kontrolou plnenia povinností regulovaných subjektov podľa zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 250/2012 Z. z.“) zistil, že spoločnosť Naftogaz Trading Europe SA, Bahnhofplatz, 6300 Zug, Švajčiarska konfederácia, obchodné meno a sídlo organizačnej zložky Naftogaz Trading Europe SA, organizačná zložka, Palisády 32, 811 06 Bratislava – mestská časť Staré Mesto, IČO: 50 905 023 (ďalej len „Naftogaz Trading Europe SA“) si svoju povinnosť ustanovenú v § 29 ods. 1 písm. j) zákona č. 250/2012 Z. z. voči úradu nesplnila.

Spoločnosť Naftogaz Trading Europe SA bola zapísaná dňa 13. 05. 2017 do Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka číslo: 4007/B. Spoločnosť Naftogaz Trading Europe SA je držiteľom povolenia č. 2017P 0273 – 1. zmena na predmet podnikania plynárstvo, rozsah podnikania dodávka plynu.

Úrad listom č. 707/2019/BA zo dňa 10. 01. 2019 oznámil spoločnosti Naftogaz Trading Europe SA začatie správneho konania vo veci uloženia pokuty za porušenie zákona č. 250/2012 Z. z. V oznámení o začatí správneho konania úrad oznámil spoločnosti Naftogaz Trading Europe SA, že podkladom pre vydanie rozhodnutia vo veci uloženia pokuty bude úradom zistené porušenie zákona č. 250/2012 Z. z.

Kontrolou plnenia povinnosti podľa § 29 ods. 1 písm. j) zákona č. 250/2012 Z. z. úradom bolo zistené, že spoločnosť Naftogaz Trading Europe SA do konca februára kalendárneho roka 2018 neinformovala úrad, že v predchádzajúcom roku 2017 nevykonávala regulovanú činnosť dodávka plynu, na ktorú má vydané povolenie č. 2017P 0273 – 1. zmena na predmet podnikania plynárstvo, rozsah podnikania dodávka plynu v zmysle ustanovenia § 29 ods. 1 písm. j) zákona č. 250/2012 Z. z.

Spoločnosť Naftogaz Trading Europe SA neinformovaním úradu o vyššie uvedenej skutočnosti, porušila povinnosť ustanovenú v § 29 ods. 1 písm. j) zákona č. 250/2012 Z. z., čím sa dopustila správneho deliktu podľa § 36 ods. 1 písm. y) zákona č. 250/2012 Z. z.

Skutočnosť, že spoločnosť Naftogaz Trading Europe SA v roku 2017 nevykonávala regulovanú činnosť dodávka plynu, na ktorú má vydané povolenie, uviedla samotná spoločnosť Naftogaz Trading Europe SA, listom z 28. 02. 2018, ev. č. 8653/2018/BA zaevidovaným dňa 05. 03. 2018, podaným na poštovú prepravu dňa 01. 03. 2018, v ktorom uviedla, že v roku 2017 nedodávala plyn koncovým odberateľom.

Po preskúmaní skutkového stavu je evidentné a preukázané, že spoločnosť Naftogaz Trading Europe SA porušila povinnosť podľa § 29 ods. 1 písm. j) zákona č. 250/2012 Z. z., pretože neinformovala úrad o nevykonávaní regulovanej činnosti v roku 2017 do konca februára roku 2018, ale až listom z 28. 02. 2018, ktorý bol doručený na úrad až dňa 05. 03. 2018, nakoľko pre účely posúdenia splnenia tejto povinnosti nie je rozhodujúci dátum, kedy bol uvedený list napísaný. Aj napriek skutočnosti, že spoločnosť Naftogaz Trading Europe SA, nevykonávala regulovanú činnosť dodávka plynu v roku 2018 na území Slovenskej republiky, bola povinná splniť si povinnosť podľa § 29 ods. 1 písm. j)

zákona č. 250/2012 Z. z. Uvedená povinnosť sa práve vzťahuje na subjekty, ktoré nevykonávajú činnosť podľa vydaného povolenia alebo potvrdenia o splnení oznamovacej povinnosti. Dodávka plynu podlieha regulácii zo strany úradu, je preto dôležité, aby úrad mal vedomosť o tom, či subjekt, ktorý je držiteľom povolenia vykonáva alebo nevykonáva činnosť, či je teda dodávateľom plynu odberateľom alebo nie, a mohol tak účinne zabezpečiť ochranu odberateľov ako zraniteľnejšej strany. V prípade zistenia dopustenia sa spáchania správneho deliktu zo strany regulovaného subjektu je úrad ako správny orgán povinný uložiť regulovanému subjektu sankciu, a to pokutu. Táto povinnosť mu vyplýva priamo zo zákona č. 250/2012 Z. z.

Správny orgán preskúmal všetky podklady potrebné pre zistenie skutočného stavu veci a dospel k záveru, že spoločnosť Naftogaz Trading Europe SA porušila zákon č. 250/2012 Z. z. Správny orgán pri ukladaní pokuty spoločnosti Naftogaz Trading Europe SA podľa § 36 ods. 3 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. vo výške 500,- eur za porušenie povinnosti uvedenej vo výroku tohto rozhodnutia bol viazaný kritériami voľného hodnotenia dôkazov a správnej úvahy podľa § 36 ods. 7 zákona č. 250/2012 Z. z. Pri určovaní výšky uvedenej pokuty správny orgán prihliadol najmä na spôsob, čas trvania a možné následky protiprávneho stavu. Správny orgán posúdil zistené porušenie zákona ako chybu pri vykonávaní regulovanej činnosti v roku 2018. Správny orgán pri určovaní výšky pokuty vzal do úvahy skutočnosť, že spoločnosť Naftogaz Trading Europe SA je povinná dodržiavať všetky zákonom ustanovené povinnosti, za dodržiavanie ktorých zodpovedá. Správny orgán zohľadnil aj skutočnosť, že spoločnosť Naftogaz Trading Europe SA informovala úrad o nevykonávaní regulovanej činnosti, na ktorú ma vydané povolenie listom z 28. 02. 2018, ev. č. 8653/2018/BA zaevidovaným dňa 05. 03. 2018, podaným na poštovú prepravu dňa 01. 03. 2018. Rovnako však správny orgán zohľadnil fakt, že je jednou zo základných povinností spoločnosti Naftogaz Trading Europe SA plniť si povinnosti, ktoré jej vyplývajú z platnej právnej úpravy upravujúcej oblasť regulácie sieťových odvetví. Neposkytnutie uvedenej informácie úradu, mohlo negatívne ovplyvniť výkon pôsobnosti úradu v zmysle právomocí zverených mu zákonom č. 250/2012 Z. z.

Správny orgán v rámci správneho konania zhodnotil všetky dôkazy, skutočnosti svedčiace v prospech aj v neprospech spoločnosti Naftogaz Trading Europe SA jednotlivu aj v ich vzájomných súvislostiach. Zhodnotil a zobral do úvahy všetky jemu známe alebo spoločnosťou Naftogaz Trading Europe SA navrhnuté liberačné dôvody, respektíve poľahčujúce okolnosti. Zároveň prihliadol aj na priťažujúce okolnosti. Po zohľadnení vyššie uvedených dôvodov a rozборе poľahčujúcich a priťažujúcich okolností, správny orgán pristúpil k uloženiu sankcie, pokuty, na spodnej hranici zákonom ustanovenej sadzby.

Správny orgán zohľadnil aj čas trvania zisteného protiprávneho stavu, ktorý trval od 01. 03. 2018 do informovania úradu dňa 05. 03. 2018. Po posúdení, zvážení a zohľadnení všetkých okolností týkajúcich sa spôsobu, času trvania a možných následkov porušenia povinnosti, správny orgán rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku rozhodnutia. Uloženú pokutu za porušenie zákona spolu vo výške 500,- eur, ktorá je v minimálnej hranici z možného uloženia pokuty, považuje správny orgán za primerane represívne a dostatočné preventívne opatrenie voči kontrolovanému subjektu.

Správny orgán listom č. 707/2019/BA zo dňa 10. 01. 2019 oznámil spoločnosti Naftogaz Trading Europe SA, že pred vydaním rozhodnutia má možnosť podľa § 33 ods. 2 v spojení s § 27 ods. 1 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov, oboznámiť sa s podkladom pre rozhodnutie, so spôsobom jeho zistenia, vyjadriť sa k podkladu pre rozhodnutie, k spôsobu jeho zistenia, prípadne navrhnúť jeho doplnenie do 5 pracovných dní odo dňa doručenia tohto oznámenia. Spoločnosť Naftogaz Trading Europe SA sa v určenej lehote písomne nevyjadrila. Správny orgán pri vydávaní rozhodnutia nepoužil podklady, ktoré by účastníkovi konania neboli známe.

**Poučenie:**

Proti tomuto rozhodnutiu môže účastník konania podať odvolanie v lehote 15 dní odo dňa oznámenia rozhodnutia, na Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, sekcia cenovej regulácie, odbor kontroly, Bajkalská 27, P.O.BOX 12, 820 07 Bratislava 27. Rozhodnutie, ktoré po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov nadobudlo právoplatnosť, je preskúmateľné súdom.

Ing. Slávka Jánošíková, PhD.  
generálna riaditeľka sekcie

**Rozhodnutie sa doručí:** Naftogaz Trading Europe SA, organizačná zložka, Palisády 32, 811 06 Bratislava – mestská časť Staré Mesto